



# GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves  
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

September 18, 2011 | 25th Sunday in Ordinary Time

18 de Septiembre, 2011 | 25° Domingo del Tiempo Ordinario

## FRUITFUL LABOR FOR THE LORD

In our second reading at Mass today, St. Paul expresses his great faith when he speaks of how he has no fear of death because his hope is for inheriting eternal life:

*“I long to depart this life and be with Christ, for that is far better”* (Philippians 1:23).

But Paul ultimately chooses to embrace God’s will that he remain here on earth for a little while longer because, as he says, *“If I go on living in the flesh, that means fruitful labor for me.”*

Paul’s ministry was primarily a ministry of preaching.

Each of us is called to reflect on the ministry God is asking us to offer as service within the life of the community of our Church.

Like Paul, each one of us is called to exercise fruitful labor for the Lord.

In next weekend’s **Ministry Expo**, each one of us will be given the opportunity to learn about, and maybe even commit to contributing to one of the many ministries that need parishioner support here in our parish.

Only with the generous contribution of time and talent of all of our parishioners will we be able to fulfill our mission as a Church in our liturgical, faith formation, and social justice outreach ministries.

Please take part in our **Ministry Expo** next weekend and consider how you may find a way in one of our parish ministries to offer fruitful labor for the Lord.



## DAR LOS FRUTOS DE NUESTRO LABOR AL SEÑOR

En la segunda lectura de hoy, San Pablo expresa su gran fe cuando dice que no teme a la muerte porque su esperanza es heredar la vida eterna:

*“Siento gran deseo de largarme y estar con Cristo, lo que sería mucho mejor”* (Filipenses 1:23).

Pero San Pablo por fin decide aceptar la voluntad de Dios de permanecer aquí en la tierra por un rato más porque, como dice, *“veo que me quedaré y permaneceré con todos ustedes; su fe progresará con esto y será más alegre.”*

San Pablo entiende que al quedarse, le dará los frutos de su labor al Señor.

El ministerio de Pablo fue primordialmente el predicar.

Cada uno de nosotros está llamado a reflexionar sobre qué ministerio Dios nos está pidiendo ofrecer como servicio dentro la vida de la comunidad de nuestra iglesia.

Como Pablo, cada uno de nosotros está llamado a dar los frutos de nuestro labor al Señor.

En el **Expo de Ministerios** el próximo fin de semana, cada uno de nosotros tendrá la oportunidad de aprender sobre, y tal vez comprometerse a contribuir a, uno de los muchos ministerios que necesitan apoyo aquí en la parroquia.

Solamente con las contribuciones generosas de tiempo y talento de todos nuestros feligreses podremos lograr nuestra misión como Iglesia en nuestros ministerios de liturgia, formación de fe, y justicia social.

Por favor participe en nuestro **Expo de Ministerios** el próximo fin de semana y considere cómo puede encontrar una forma en alguno de nuestros ministerios parroquiales a darle el fruto de su labor al Señor.

~ Father Tom

## Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org  
 Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

### CHARITABLE GIFTS THROUGH YOUR IRA

We have learned of an opportunity that may be of interest to you. Normally, a distribution from your traditional IRA is taxed as ordinary income. However, new 2011 federal tax legislation allows for those 70½ or older to make a direct gift from an IRA to a charitable organization as a tax-free donation.

The IRA charitable rollover law may provide you an excellent charitable giving opportunity, and may also reduce the tax impact on your Social Security benefits.

Questions? Contact **Mona** or visit <http://www.legacy.vg/arlingtondiocese/articles/95.html>

### DONACIONES DE CARIDAD POR MEDIO DE SU IRA

Hemos descubierto una oportunidad que quizás le interese. Normalmente, la distribución de su IRA (Cuenta Individual de Retiro, por sus siglas en inglés) se grava como renta común. Sin embargo, la nueva legislación federal de impuestos permite que las personas mayores de 70 ½ años puedan hacer una contribución directa de un IRA a cualquier organización caritativa como una donación libre de impuestos. Este cambio de legislación de IRA le ofrece una excelente oportunidad de hacer sus donaciones. La ley también podría reducir el impacto de impuestos en los beneficios de su Seguro Social.

¿Preguntas? Contacte a **Leah Tenorio** ó visite <http://www.legacy.vg/arlingtondiocese/articles/95.html>.

## Contributions Update | Contribuciones al Dia

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/11 - 08/31/11	YTD Actual 08/31/11	YTD Budget/ Presupuesto 08/31/11	YTD Actual 08/31/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$160,249	\$192,500	\$171,179
Faith Direct *	94,738	92,225	57,492
Loose Offering/Efectivo	36,552	45,160	43,882
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	24,164	26,000	43,833
<b>Total Offertory/Total Ofertorio:</b>	<b>\$315,703</b>	<b>\$355,885</b>	<b>\$316,386</b>

\* 260 families in FY12/familias in FY12; 162 in/en FY11



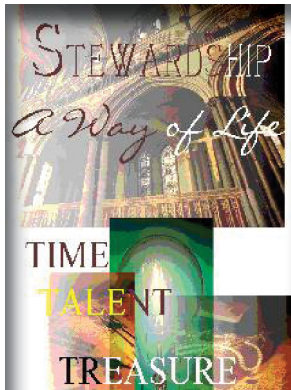
As we welcome Autumn, please consider joining **Faith Direct**, our electronic giving program. With everything else on your to-do list this back-to-school season, **Faith Direct** gives you one less thing to remember each week - no more envelopes to find and checks to write on the way to Mass. Visit [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net) (parish code VA208) or pick up a form in the office.

En lo que entramos en la estación de otoño, por favor considere inscribirse en nuestro programa de donaciones electrónicas. Con todo lo que tiene que hacer en esta temporada de retorno al colegio, **Faith Direct** le da una cosa menos para recordar cada semana - no más sobres para buscar ni cheques para escribir en camino a Misa. Visite [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net) (código parroquial VA208) o recoga un formulario en la oficina.

For more info/Para más info: **Janice Spollen**,  
 Director of Finance/Directora de Finanzas

Let individuals make the most of what God has given them, have their neighbors do the same, and then do all they can to serve one another.

- Sojourner Truth



Que cada persona haga lo máximo con lo que Dios le ha dado, que sus vecinos hagan igual, y entonces hacer todo lo posible para servir el uno al otro.

- Sojourner Truth

# Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

## CHILDREN'S CHOIR STARTS THIS WEEK!

**Wednesday, September 21, 5:00 - 5:45pm**



Join the monthly rehearsal in the church. The choir will sing for the 9:00am Mass **Sunday, September 25**. Come make a joyful noise!

## LECTOR REFRESHER TRAINING

Good Shepherd lectors are required to participate annually in refresher training. Choose one of the following sessions held in the church. Contact **Jay Hyland**, [jjhyland@cox.net](mailto:jjhyland@cox.net)



### September

**19 Monday 7:30 - 9:30pm**  
**22 Thursday 8:00 - 9:30pm**  
**24 Saturday 9:45 - 11:45am**

## WEEKLY EUCHARISTIC ADORATION

**Thursdays, 7:00 - 7:30pm**

Come join us every Thursday evening in the Church for silent prayer and adoration of the Blessed Sacrament.

## JOIN THE USHER TEAM!

**What:** Serve as ushers at weekend Mass (*greet parishioners, assist with seating, help with offertory, distribute song sheets and bulletins*)

**When:** One hour + 15 minutes a week at Mass  
Usually 2-3 weeks/month  
Volunteer for *your* desired Mass time

**Who:** Men, Women, and Teens (high-school age)

**Contact:** **Mike Viani, 703-360-8799**  
[mandcviani@cox.net](mailto:mandcviani@cox.net)

We welcome individuals, couples, and families to volunteer for this rewarding and fun ministry!

## ¿QUÉ CELEBRAMOS EN CADA MISA?

En cada misa celebramos la muerte y resurrección del Señor. Mediante su muerte redentora se nos perdonaron los pecados y Dios hizo una alianza eterna con todos nosotros, su nuevo pueblo. Por su resurrección la muerte, nuestra muerte, fue vencida, y se nos abrieron las puertas de la vida eterna. Esta pascua gloriosa de Jesús es el centro de nuestra fe y vida cristiana, y por eso lo recordamos y celebramos en cada Eucaristía.

## ADORACIÓN Y MISA SEMANAL

**Jueves de 7:00 - 8:00pm**

A partir del **22 de septiembre** empezaremos la misa semanal. Todos los jueves tendremos media hora de adoración al Santísimo y la otra media hora será para la misa. Todos están invitados a participar en estos dos actos litúrgicos: adorar a Dios Eucaristía en silencio y participar activamente en la Eucaristía.

## TE INVITAMOS A SER UJIER

Ser ujier es uno de los ministerios más hermosos que tiene nuestra comunidad. El ujier

- se encarga de dar la bienvenida, de hacer sentir como en casa a sus hermanos que vienen a participar de la Eucaristía
- está listo/a para orientar a sus hermanos con referencia a presentación de niños, de las intenciones, etc.
- se encarga de distribuir las guías de cantos, los boletines y material útil para las celebraciones litúrgicas

Como podrás ver, la misión del ujier es fascinante, por eso te invitamos a integrarte en este ministerio. Necesitamos voluntarios especialmente **los sábados a las 6:30pm**.

Contacte a **Dilia González, 703-960-9850**.

## READINGS OF THE WEEK

### Readings for the week of September 18

Sunday: Is 55:6-9; Ps 145;  
Phil 1:20c-24, 27a; Mt 20:1-16a  
Monday: Ezr 1:1-6; Ps 126; Lk 8:16-18  
Tuesday: Ezr 6:7-8, 12b, 14-20; Ps 122;  
Lk 8:19-21  
Wednesday: Eph 4:1-7, 11-13; Ps 19; Mt 9:9-13  
Thursday: Hg 1:1-8; Ps 149; Lk 9:7-9  
Friday: Hg 2:1-9; Ps 43; Lk 9:18-22  
Saturday: Zec 2:5-9, 14-15a; Jer 31:10-13;  
Lk 9:43b-45  
Sunday: Ez 18:25-28; Ps 25; Phil 2:1-11;  
Mt 21:28-32

## PRAYERS OF THE FAITHFUL/

### PETICIONES

*Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones*

*Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido*

**George Walsh**  
**Ernestina Berios**

*For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército*

## LECTURAS BÍBLICAS

### de la semana del 18 de septiembre

Domingo: Is 55:6-9; Sal 145;  
Flp 1:20c-24, 27a; Mt 20:1-16a  
Lunes: Esd 1:1-6; Sal 126; Lc 8:16-18  
Martes: Esd 6:7-8, 12b, 14-20; Sal 122;  
Lc 8:19-21  
Miércoles: Ef 4:1-7, 11-13; Sal 19; Mt 9:9-13  
Jueves: Hg 1:1-8; Sal 149; Lc 9:7-9  
Viernes: Hg 2:1-9; Sal 43; Lc 9:18-22  
Sábado: Zac 2:5-9, 14-15a; Jer 31:10-13;  
Lc 9:43b-45  
Domingo: Ez 18:25-28; Sal 25; Phil 2:1-11;  
Mt 21:28-32

## Faith Formation | Formación de Fe

**Director/Directora:** J. Sheppard - joan@gs-cc.org, **Associate Director/Dir. Asociado:** J. Salgado - jorge@gs-cc.org  
**Coordinators/Coordinadores:** S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org, C. DiRosario - dirosario@gs-cc.org

### RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION CLOSED

Registration for RE is now closed. Registration will re-open from October 1 - October 16. **Children may not attend classes if they are not registered.**

**Several classes are in danger of being canceled due to lack of Catechists or Assistant Catechists.** If you have been discerning the call to help in this vital ministry, please don't wait! We are here to support you. Contact Stacy.

### RELIGIOUS EDUCATION CLASSES FOR GRADES K-6 BEGIN NEXT WEEKEND

#### Sunday and Monday, September 25 and 26

If you have registered but have **not** received notification of your child's class placement, contact **Stacy** as soon as possible. **We cannot place children in classes on the first day of class.**

Classes without a catechist name still need volunteers. **Classes without catechists will be delayed and possibly canceled.**

**Students are to report to their assigned class on the first day of class.** There will not be an Open House this year. Information tables will be in the RE hallway the first two weeks of class. Please stop by after dropping off your child to pick up the Parent Handbook and important forms. Volunteer sign-up sheets for RE events and activities will be available.

### FAMILY PRAYER COMMITMENT SUNDAY September 24 - 25

As part of preparation for this year's diocesan pilgrimage on **October 8**, Bishop Loverde has designated **Sunday, September 25** as "Family Prayer Commitment Sunday." Consider praying the daily family Rosary and attending a weekly hour of Eucharistic Adoration. Eucharistic Adoration takes place on **Thursdays, 7:00pm** and the **first Friday of the month, 9:45am (after daily Mass) and 7:30pm.**



### LAS CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA COMENZARÁN A PARTIR DEL 25 DE SEPTIEMBRE

Listas de clase se publican en el tablón de anuncios en el pasillo de ER. Ya cerramos las inscripciones para poder finalizar las listas de las clases para los catequistas. Para los que no inscribieron a sus hijos, habrá una última oportunidad para hacerlo del **1-16 de octubre** en las clases donde queda campo.

### RICA

**¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado?** ¡RICA es la respuesta! RICA es el programa que te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación, al mismo tiempo.

**¿Eres adulto y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación?** ¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos! Las inscripciones para el próximo año están abiertas. Insíbete cuanto antes.



### NUEVO CUATRIMESTRE EN LA ESCUELA JUVENIL DE LIDERAZGO

De **septiembre a diciembre**, los domingos antes de misa, **12:00 - 1:45pm**, aquí en el Centro de Jóvenes. Invitamos a los jóvenes de 13 años en adelante a participar.

### NUEVO SEMESTRE DE ESTUDIO BÍBLICO LITTLE ROCK 25 de Septiembre, 12:00 - 1:45pm

**"No conocer la Biblia es no conocer a Cristo"**  
- San Jerónimo

Este programa de estudio Bíblico para adultos combina la lectura y el estudio personal de la Biblia, el compartir la fe y la oración en un ambiente de amistad. La hora coincide con la Catequesis de niños; así pueden utilizar ese tiempo mientras sus hijos están en catequesis para su formación espiritual y bíblica. Los temas de este año: las Cartas de los Gálatas y de los Romanos. Costo **\$10**.

### DOMINGO DE COMPROMISO A LA ORACION FAMILIAR 24 - 25 de Septiembre

Como parte de la preparación para la peregrinación diocesana del **8 de octubre**, el Obispo Loverde ha designado el **domingo, 25 de septiembre** como "Domingo de Compromiso a la Oración Familiar." Considere rezar el rosario diariamente en familia y asistir una hora de adoración eucarística una vez a la semana. La Adoración Eucarística Semanal ocurre los **jueves, 7:00pm**. La Adoración Eucarística del Primer Viernes es el **primer viernes del mes, 9:45am.**

## *Faith Formation | Formación de Fe*

**SEPTEMBER BRINGS NEW BEGINNINGS - MARK YOUR CALENDAR FOR ADULT FAITH FORMATION PROGRAMS!**

**FOUR-PART SERIES: *Teach Us To Pray***

**Wednesdays, September 21 - October 12, 7:30 - 9:00pm**

A four-part series about strengthening your relationship with God. Speaker this week: **Father Tom**. See poster in the Commons for complete schedule.

**FATHER RICARDO'S BIBLE COURSE:**

*Acts of the Apostles*

**Friday, October 7, 7:00 - 8:15pm**

Class meets the 1st and 3rd Fridays of the month. All are invited!

**INTRO TO THE CATHOLIC FAITH**

**Wednesday, September 21, 7:30 - 9:00pm**

*Are You or Someone You Know ...* Interested in becoming Catholic? Parent of a child over the age of seven who has not been baptized? A baptized Catholic, but have not celebrated the Sacraments of Confirmation and/or Eucharist? Join us for this course! Contact **Joan**.

**MIDDLE SCHOOL FAITH FORMATION**

**Parent Meeting**

Parents of MSFF students (grades 7 and 8) must attend **ONE** of the following meetings:

**Tuesday, September 27, 7:00 - 8:30pm**

**OR Sunday, October 9, 3:30 - 5:00pm**

**Check Out MSFF Pages on Website**

Visit [www.gs-cc.org](http://www.gs-cc.org) (see **Ministries & Groups / Faith Formation**). Contact [dirosario@gs-cc.org](mailto:dirosario@gs-cc.org)

**CHARLAS DE CRECIMIENTO DE FE PARA ADULTOS**

**Septiembre y Octubre, 7:30 - 9:00pm**

Una serie de cuatro partes titulada '*Enséñanos a Rezar.*' Las sesiones serán los **miércoles en Creedon Hall** y habrá servicio de traducción en simultáneo. Publicaremos más detalles pronto en la entrada de la Iglesia.

**21 de septiembre:** Padre Tom Ferguson

**28 de septiembre:** Padre Ricardo Martín

**5 de octubre:** Padre Luis Quiñones

**12 de octubre:** Padre Patrick McMahon



**FORMACIÓN DE FE DE MIDDLE SCHOOL**

**Reunión de Padres**

Los padres de los estudiantes en FFMS (grados 7 y 8) deben asistir a **UNA** de las reuniones:

**Martes, 27 de Septiembre, 7:00 - 8:30pm**

**ó Domingo, 9 de Octubre, 3:30 - 5:00pm**

**Visite Nuestro Sitio Web**

Hemos actualizado las páginas de **Middle School** en [www.gs-cc.org](http://www.gs-cc.org) (En inglés: vea **Ministries & Groups / Faith Formation**. En español: vea [www.gs-cc.org](http://www.gs-cc.org) en español). Contacte a [dirosario@gs-cc.org](mailto:dirosario@gs-cc.org)

## *Youth Ministry | Ministerio Juvenil*

**Director:** M. De Angel - [miguel@gs-cc.org](mailto:miguel@gs-cc.org)

**FIRST MIDDLE SCHOOL YOUTH GROUP**

**Wednesday, September 21, 7:30 - 8:30pm**

Come make new friends and have a good time!

**HIGH SCHOOL LOCK-IN**

**9:30pm, Saturday, October 8 to**

**7:00am, Sunday, October 9**

Come meet new friends at one of our most fun events of the year! Highlights include dodgeball, games, snacks and Sunday Mass.

**HIGH SCHOOL RALLY**

**Sunday, October 16**

Enjoy pizza, music, inflatable games, Adoration and Mass along with hundreds of your closest friends! Permissions online. Deadline is October 9. Contact **Miguel**.

**¡GRUPOS JUVENILES YA COMENZARON!**

**Acompáñenos los viernes de 7:30 - 9:00pm**

**HIGH SCHOOL LOCK-IN**

**9:30pm, Sábado, 8 de Octubre a**

**7:00am, Domingo 9 de Octubre**

¡Ven a conocer nuevos amigos en uno de los eventos más divertidos del año! Incluye juegos, dodgeball, snacks y misa dominical.

**HIGH SCHOOL RALLY**

**Domingo, 16 de Octubre**

¡Venga a disfrutar de pizza, música, juegos inflables, Adoración y Misa junto con cientos de tus mejores amigos! Hoja de permiso en el internet. La fecha límite es el 9 de octubre. Para más información o hable con **Miguel**.

## **Social Justice | Justicia Social**

Director/Directora: K. Esser - [katie@gs-cc.org](mailto:katie@gs-cc.org)

### **JOIN OUR 40 DAYS FOR LIFE CAMPAIGN September 28 - November 6, Mondays, 9:00 - 11:00am**

Join fellow parishioners in this peaceful pro-life campaign through prayer, fasting or by attending a vigil. Join Good Shepherd's group outside the **Annandale Woman and Family Center**, 2839 Duke St. Those unable to attend are welcome to join other groups, or join us in prayer from home. Contact **Tracie Severson**, [tandrusiak@earthlink.net](mailto:tandrusiak@earthlink.net) or visit [www.40daysforlife.com/alexandria](http://www.40daysforlife.com/alexandria)



### **ÚNESE A NUESTRA CAMPAÑA DE 40 DÍAS POR LA VIDA 28 de Septiembre - 6 de Noviembre los Lunes, 9:00 - 11:00am**

Únase a esta campaña pacífica de Pro-Vida por medio de la oración, ayuno, o asistiendo una vigilia. El grupo de El Buen Pastor se reunirá afuera del **Annandale Woman and Family Center**, 2839 Duke Street. Invitamos a los que no pueden asistir a unirse a otro grupo, o participar por medio de la oración desde su casa. Contacte a **Katie** o **Leah**, o visite [www.40daysforlife.com/alexandria](http://www.40daysforlife.com/alexandria)

### **SENIORS INVITED FOR FELLOWSHIP, FOOD AND BINGO! Tuesday, September 20, 10:30am**

All senior parishioners and community members are welcome to join us every 3rd Tuesday of the month for bingo, lunch and fellowship. A **\$1 donation** is welcome. Contact **Ruth Lescher**, [rslescher@mac.com](mailto:rslescher@mac.com), or **703-780-7433**

### **BE A TUTOR AND MAKE A DIFFERENCE! Thursdays, 6:30 - 8:30pm**

Be a positive role model for a child while helping them achieve academic success. Tutoring for elementary and middle-school youth held every Thursday evening. Safe Environment paperwork and VIRTUS training required. Contact **Katie**.

**KNOW SOMEONE IN SPECIAL NEED OF PRAYERS?**  
Request a handmade prayer quilt from *Prayers and Squares*, a Circle of Caring Ministry. Quilts for comfort and healing can be requested for deployments, sick babies, those suffering from an illness or facing a surgery or personal crisis. The quilt will be blessed at Mass before being passed to the recipient. Requests are accepted for people outside our parish and are free. To request a quilt, fill out the form available on the *Forms* link under the *Contact Us* page of our website. Contact: **Lisa Shannon**, [jimlisshan@cox.net](mailto:jimlisshan@cox.net)

### **REUNIÓN DEL MINISTERIO DE JUSTICIA SOCIAL Lunes, 26 de Septiembre, 7:15pm**

Estamos renovando varios ministerios y por eso ¡invitamos a nuevos voluntarios con ganas de ayudar!

**Luz de Amor:** ayudar a familias en crisis con una cena caliente, ropa, muebles, etc.

**Transportación:** formar equipos para dar trasportación a la misa dominical y de regreso a su casa.

**ROCK:** en "Route One Community Kitchen," sirve el almuerzo diariamente a los desamparados. Cocinamos los domingos en la tarde para entregarlo al día siguiente. Colabore con el equipo los terceros lunes del mes.

**Pro-Vida:** promover las actividades diocesanas pro-vida, como los '40 Días por la Vida' (vea anuncio arriba)

### **¿CONOCE A ALGUIEN QUE NECESITA ORACIONES?**

Solicite una manta de oración hecho a mano por miembros de este ministerio que brindan amor, esperanza y oración. Pueden solicitarlas a nombre de militares desplegados, bebés y personas enfermas o que estén enfrentando alguna operación o crisis personal. La manta será bendecida un **sábado en la misa de 9:00am** antes de ser entregada a la persona indicada. Solicitaciones se aceptan para personas fuera de la parroquia y son gratis. Para solicitar una manta, llame a **Katie**.



## Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

### MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

**SHARED LEADERSHIP/  
LIDERAZGO COMPARTIDO**  
**Monday, September 19, 7:00pm**  
**Lunes, 19 de Septiembre, 7:00pm**

**SOCIAL JUSTICE COMMITTEE/  
COMITÉ DE JUSTICIA SOCIAL**  
**Thursday, September 22, 7:00pm**  
**Jueves, 22 de Septiembre, 7:00pm**

**COMMUNICATION COMMITTEE/  
COMITÉ DE COMUNICACIONES**  
**Wednesday, September 28, 7:30pm**  
**Miércoles, 28 de Septiembre, 7:30pm**

### Fellowship

**Chair/Coordinador:** Kevin Fornhill - fellowship@gs-cc.org

#### SERENDIPITY BIBLE GROUP

**Wednesday, September 28, 10:00am - Noon**

All are welcome to our Bible Study and Fellowship group. We will meet at the home of **Teena Daus**. For directions, call **703-360-9377**. *Newcomers most welcome!*



#### KNIGHTS OF COLUMBUS

#### ITALIAN NIGHT CONCERT

**Saturday, October 8**

**Dinner, 6:30pm / Concert, 8:30 - 10:30pm**

Featuring **Anthony Torchia**, Tenor, and **Angela Knight**, Soprano, from the Washington National Opera, and **Patricia Lawless**, Mezzo Soprano. *A Night of Well-Known Operatic and Broadway Favorites*.

\$25/person, (children under 12 free), cash bar, buffet dinner (choice of 3 entrees). Free babysitting. **Knights of Columbus Hall**, 8592 Richmond Hwy, 22309. Call **703-360-1964**, Ext 4 for reservations.



#### BULLETIN DEADLINE

Please submit content to [bulletin@gs-cc.org](mailto:bulletin@gs-cc.org) two (2) weeks before publication. **Friday, September 23** is the deadline for the **October 9** bulletin. *Thank you!*

### GRUPO DE EDUCACIÓN Y APOYO PARA PADRES HISPANOS EN EL BUEN PASTOR

**Los Jueves, 6:30 - 8:00pm**

¡Tutoría para niños disponible en el mismo horario!

- Apoyo y educación gratis para padres/guardianes.
- Un espacio de intercambio de experiencias y habilidades, así como recepción de nuevos conocimientos y técnicas que nos permiten convertirnos en padres más capacitados en la educación de nuestros hijos
- Cuidado de niños gratis, con actividades dirigido por un coordinador
- Ayuda con la tarea para niños de todas edades\*
- Refrigerio ligero y saludable

Temas de discusión incluyen: la comunicación, el manejo del enojo y el estrés, la resolución de conflictos familiares, cómo ayudar a sus hijos tener éxito en la escuela. Abierto a todas las familias/padres hispanos. Patrocinado por SCAN y GSCC. Para consultas, llame a: **Samantha Poyta, 703-820-9001** ó **Leah Tenorio**.

\* Si tiene interés en colaborar con el programa de tutoría, llamar a **Leah** o **Katie**.

#### NOCHE DE EVANGELIZACIÓN

**Sábado, 24 de Septiembre, 6:00pm**

Todos estan invitados!

#### CABALLEROS DE COLÓN

#### CENA Y CONCIERTO ITALIANO

**Sábado, 8 Octubre**

**Cena, 6:30pm / Concierto, 8:30 - 10:30pm**

Con **Anthony Torchia**, Tenor, y **Angela Knight**, Soprano, de la Ópera Nacional de Washington, y **Patricia Lawless**, Mezzo Soprano. *Una Noche de Música Favorita del Teatro y la Ópera*.

\$25/persona, (niños menores de 12 gratis), bar pagado en efectivo, cena buffet (escoga de 3 platos).

Guardería gratis. **Knights of Columbus Hall**, 8592

Richmond Hwy, 22309 Llame a **703-360-1964**, Ext 4 para hacer su reserva.

#### FECHA TOPE PARA EL BOLETIN

Por favor entregue contenido a [bulletin@gs-cc.org](mailto:bulletin@gs-cc.org) dos (2) semanas antes de publicación. **Viernes, 23 de septiembre** es la fecha tope para el boletín del **9 de octubre**. ¡*Gracias!*

## *Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad*

### **BISHOP IRETON CHEER CLINIC**

**Saturday, October 1, 9:00am - 2:00pm**

High School Teens: Spend the day learning cheerleading and performing with the 2011 CCA National Champions! Cost of \$45 due **September 26**. Contact [bicheerclinic@hotmail.com](mailto:bicheerclinic@hotmail.com)

### **ADULT BEGINNING SPANISH CLASS**

**Mondays and Wednesdays**

**October 3 - May 30, 9:30 - 10:15am**

Local Spanish instructor **Emily Perez** is offering a beginning Spanish class for adults at Good Shepherd. Cost: \$30/week, divided into monthly payments. Minimum of 4 students. If interested, please contact **Emily, 703-360-1429, [thespanishcenter@gmail.com](mailto:thespanishcenter@gmail.com)**  
Visit: [www.thespanishcenterofvirginia.com](http://www.thespanishcenterofvirginia.com)

### **CLÍNICA PARA CHEERLEADERS: BISHOP IRETON**

**Sábado, 1 de Octubre, 9:00am - 2:00pm**

Los adolescentes en la escuela secundaria (“high school”): ¡Ven a aprender “cheerleading” con los Campeones Nacionales del CCA 2011! Costo de \$45 ha de entregarse antes del **26 de septiembre**. Contacte a [bicheerclinic@hotmail.com](mailto:bicheerclinic@hotmail.com)

### **COMUNIDAD HISPANA UNIDA DE**

**MOUNT VERNON HIGH SCHOOL – CHU**

**Martes, 20 de Septiembre, 6:00pm**

Invita a todos los padres y familias a la primera reunión del año. En G100 Tendremos una cena deliciosa, y por eso pedimos que nos llame para su reservación, **Gisele Gray o Ana Ventura, 703-619-3100**.

### ***Mass Schedule***

#### **Saturday Evening**

5:00pm Vigil Mass

6:30pm Vigil Mass in Spanish

#### **Sunday**

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon

2:00pm in Spanish

6:30pm

#### **Daily**

9:00am

Thursdays, 7:30pm in Spanish

First Friday, 7:30pm in Spanish

### ***Horario de Misas***

#### **Sábados por la Tarde**

5:00pm Misa Vespertina en inglés

6:30pm Misa Vespertina en español

#### **Domingo**

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés

2:00pm en español

6:30pm en inglés

#### **Diaria**

9:00am Misa en inglés,

Los jueves, 7:30pm en español

Primer Viernes, 7:30pm en español

### **PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL**

\* Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Calendar.

\* La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Calendario Mensual.

**Rev. Thomas P. Ferguson**

**Rev. Luis Quiñones M.**

**Bishop Joseph Estabrook**

**Rev. Ricardo Martin**

**Thomas G. White**

**Patrick Ouellette**

**Christopher E. Ryan**

**Claudia G. Fiebig**

**Leah Tenorio**

**Janice Spollen**

Pastor/Párroco

Parochial Vicar/Vicario Parroquial

In Residence/En Residencia

In Residence/En Residencia

Deacon/Diácono

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Parish Administrator/ Administradora Parroquial

Hispanic Ministry/Ministerio Hispano

Finance/Finanzas

#### **Email Address**

[t.ferguson@gs-cc.org](mailto:t.ferguson@gs-cc.org)

[luis@gs-cc.org](mailto:luis@gs-cc.org)

[tgwhite@aol.com](mailto:tgwhite@aol.com)

[parishadministrator@gs-cc.org](mailto:parishadministrator@gs-cc.org)

[leah@gs-cc.org](mailto:leah@gs-cc.org)

[janice@gs-cc.org](mailto:janice@gs-cc.org)

### **ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES**

Receptionists/Recepcionistas

Communication Team/Equipo de Comunicación

Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa

Baptisms/Bautismos

Facilities/Instalaciones

Website/Sitio Web

[office@gs-cc.org](mailto:office@gs-cc.org)

[bulletin@gs-cc.org](mailto:bulletin@gs-cc.org)

[database@gs-cc.org](mailto:database@gs-cc.org)

[baptism@gs-cc.org](mailto:baptism@gs-cc.org)

[facilities@gs-cc.org](mailto:facilities@gs-cc.org)

[webmaster@gs-cc.org](mailto:webmaster@gs-cc.org)

## Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

**VOLUNTEER OPPORTUNITY: MOUNT VERNON AT HOME**  
MVAH - your neighborhood "village" - helps seniors remain in their homes and the community they love. We are looking for: drivers, handyman, technology and errand support. Call 703-303-4060 or visit [www.mountvernonathome.org](http://www.mountvernonathome.org)

**PRESENTATION ON THE MARRIAGE NULLITY PROCESS**  
**Father Mark Mealey**, Judicial Vicar, will present. Father Mark will answer questions about the nullity process and the reasons needed to begin the process. For reservations, call **Joyce Wagner 703-841-2502**. Three opportunities - all from 7:30 - 9:00pm.

**September 27** All Saints Parish, 9300 Stonewall Rd, Manassas

**September 29** Our Lady of Angels Parish, 13752 Mary's Way, Woodbridge

**October 18** Saint Joseph Parish, 750 Peachtree St., Herndon

**ARLINGTON DIOCESE CATHOLIC FAMILY FESTIVAL**  
**Saturday, September 24, 10:30am - 5:00pm**  
Celebrate with Catholics of all ages and nationalities at **Bull Run Regional Park** in Centreville.  
Information: [www.catholicfamilyfestival.org](http://www.catholicfamilyfestival.org)



### PARISHIONER ENRICHMENT PROGRAM (PEP) Saturday, October 8, 12:45 - 6:00pm

PEP is a half-day program where you and fellow parishioners can examine:

**My Parish** - What is our parish seeking to achieve, and what are my potential roles?

**My Spirituality** - Where am I in my life-long spiritual journey, and how can I keep growing in my spiritual life?

**My Ministry** - What talents do I have to meet the needs of my fellow parishioners?

**Questions?** Send email to [pep@gs-cc.org](mailto:pep@gs-cc.org), or call **Peter Kilcullen, 703-459-7939, Ralph Tindal, 703-619-9739, Carlos Rodriguez, 703-619-0933, Elsi Campos, 703-417-9571**

**To Register:** Send name and phone to [pep@gs-cc.org](mailto:pep@gs-cc.org), or sign up during the **September 24 - 25 Ministry Expo**, or in the Commons after Mass, **October 1 - 2**.



**CLASES DE INGLÉS EN CENTRO DE EDUCACIÓN BRYANT**  
**Las clases comienzan el 3 de Octubre**  
Hay que tomar el examen de evaluación (2 opciones):  
**el Martes, 20 de Septiembre, a las 9:00am**  
**o el Lunes, 26 de Septiembre, a las 6:00pm**,  
el costo para registrarse es \$15.

**Clases de lunes a viernes, 9:00am - 12:15pm**  
Principiante, Intermedio, Avanzado I ó II. Cuesta \$279 más \$35/45 por los libros.

**Clases menos intensivos, lunes y miércoles, 7:00 - 9:15pm**

- Primer nivel de principiante, \$40 más \$25 por los libros
- Principiante y Intermedio, \$99 más \$35 por los libros
- Avanzado, \$129 más \$45 por los libros

También se ofrecen clases de alfabetización para personas que recibieron 0-3 años de educación formal en su país. Estos estudiantes no tienen que pagar los \$15 de registración. Nota: No se acepta dinero en efectivo, solo cheque, Money Order, VISA, o Mastercard.

**DIÓCESIS DE ARLINGTON**  
**FESTIVAL CATÓLICO FAMILIAR**  
**Sábado, 24 de Septiembre, 10:30am - 5:00pm**  
Celebre con católicos de todas edades y nacionalidades en **Bull Run Regional Park** en Centreville.  
Información: [www.catholicfamilyfestival.org](http://www.catholicfamilyfestival.org)

### PROGRAMA DE PARROQUIANOS APASIONADOS (PPA) Sabado, 8 de Octubre, 12:45 - 6:00pm

PPA es un programa de medio día donde en la compañía de otros feligreses usted puede examinar:

**Mi Parroquia** - ¿Qué quiere alcanzar nuestra parroquia, y cómo pudiera usted participar?

**Mi Espiritualidad** - ¿Dónde estoy en mi camino espiritual, y cómo puedo seguir creciendo en mi vida espiritual?

**Mi Ministerio** - ¿Qué talentos tengo para ayudar a mis compañeros feligreses?

**¿Preguntas?** Envíe un correo a [pep@gs-cc.org](mailto:pep@gs-cc.org), o llame a **Elsi Campos, 703-417-9571**.

**Para Registrarse:** anótese durante el **Expo de Ministerios** el **24 - 25 de septiembre**, o después de Misa el **1 - 2 de octubre**.

### FESTIVAL DE LA FAMILIA Sábado, 8 de Octubre, 7:00pm

En la iglesia **San Leo**, 3700 Old Lee Hwy, Fairfax.  
Organizado por la **Escuela Juvenil de Liderazgo**  
Entrada Gratis - habrá Festival Artístico, Venta de Comida Típica. Conferencia de la Familia, Presentación de Actividades Juveniles. Todas las familias hispanas en la diócesis están invitadas.

## Highlights | Destaques

### MINISTRY EXPO: *LOVE IN ACTION* September 24 and 25 after all Masses

Please join us after Mass to learn about the inspiring array of ministries and activities supported by our parish. Help us celebrate the accomplishments of our ministries and the generous volunteers who make it possible.



### EXPO DE MINISTERIOS: *AMOR EN ACCIÓN* 24 y 25 de Septiembre después de todas las Misas

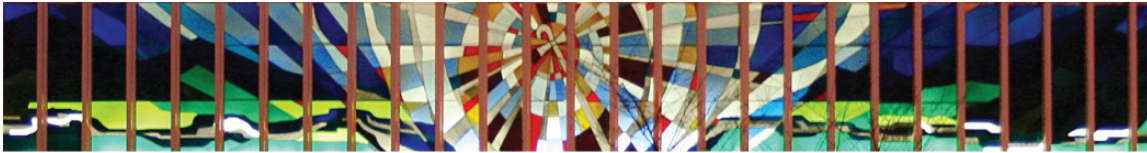
Por favor venga después de Misa para aprender sobre la variedad inspiradora de ministerios y actividades apoyados por nuestra parroquia. Ayúdenos a celebrar los logros de nuestros ministerios y los voluntarios generosos quienes los hacen posibles.

### PARISH TOWN HALL Sunday, October 2

Parishioners are invited to a Town Hall Meeting with Father Tom Ferguson for a parish update. Sessions will be at 10:00am, 11:30am, 1:00pm and 3:00pm (after Mass). Enjoy coffee and donuts, and an update on parish activities and successes. Each session will include time for questions and answers.

### REUNIÓN DE LA COMUNIDAD PARROQUIAL Domingo, 2 de Octubre

Todos los feligreses están invitados a una reunión con el Padre Tom Ferguson para presentar información sobre el estado actual de la parroquia. Sesiones empiezan a las 10:00am, 11:30am, 1:00pm y 3:00pm (después de Misa). Disfruta de café y donas, y una conversación sobre los éxitos que tenemos en El Buen Pastor. Cada sesión incluirá tiempo para preguntas y respuestas.



#### PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

#### HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

#### SACRAMENTAL EMERGENCY

**If you have a sacramental emergency and need a priest, call 703-780-4055, press 1 (English) or 2 (Spanish).** This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

#### FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

#### MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

#### PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

#### EMERGENCIA SACRAMENTAL

**Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame 703-780-4055, presione 1 (inglés) o 2 (español).** Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

#### FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.